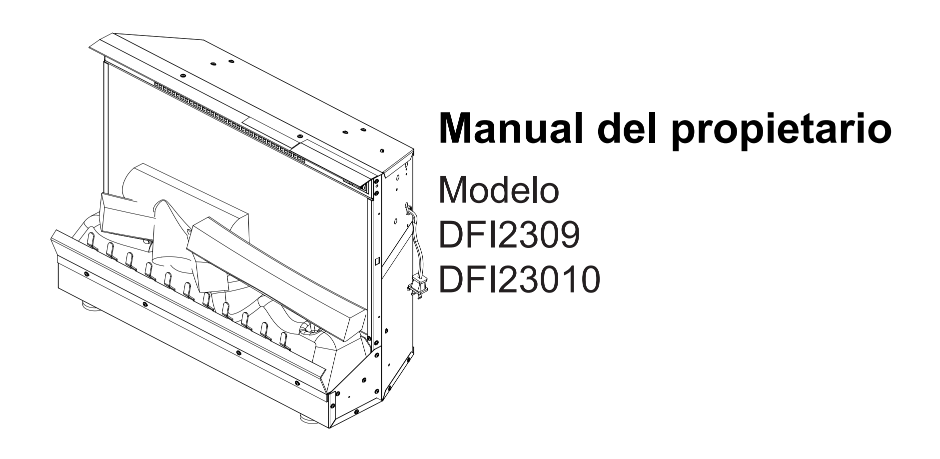


El líder del mundo en calentadores de aire eléctricos.



Manual del propietario

Modelo
DFI2309
DFI23010

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE: Lea este manual antes de intentar instalar o usar este calentador de aire. Para su seguridad, tome en cuenta todas las advertencias e instrucciones de seguridad de este manual para evitar lesiones corporales o daños materiales.

Para ver toda la línea de productos Dimplex, visite www.dimplex.com

7205650300R02

Índice

Siempre llame a un técnico calificado o use los servicios de una agencia de servicio para reparar este calentador de aire.

! **NOTA:** Procedimientos y técnicas que se considera importante destacar.

PRECAUCIÓN: En caso de no seguir los procedimientos y técnicas cuidadosamente, se dañará el equipo.

ADVERTENCIA: Procedimientos y técnicas que, en caso de no seguirse cuidadosamente, expondrán al usuario a riesgo de incendio, lesión grave o muerte.



Bienvenido y felicitaciones

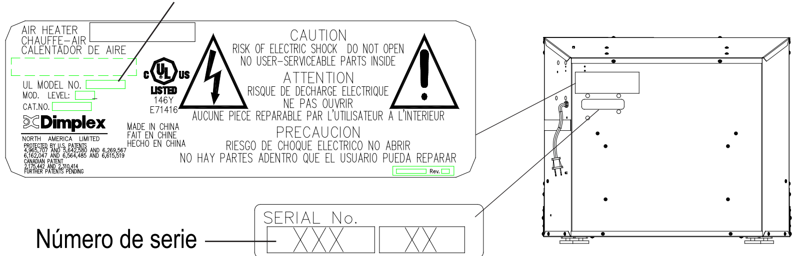
Gracias y felicitaciones por haber adquirido une chimenea eléctrico de Dimplex, el líder del mundo en calefacción eléctrica.

Lea con atención y guarde estas instrucciones.

PRECAUCIÓN: Lea todas las instrucciones y advertencias con atención antes de comenzar la instalación. En caso de no hacerlo, puede ocurrir una descarga eléctrica o un incendio y se anulará la garantía.

Registre sus números de modelo y de serie a continuación, en caso de que necesite consultarlos después. Los números de modelo y de serie están en la etiqueta con dichos números de su calentador de aire.

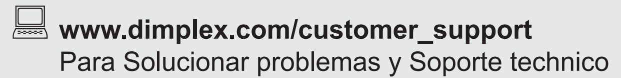






O ES NECESARIO REGRESAR A LA TIENDA

¿Tiene alguna pregunta sobre el ensamblaje? ¿Necesita información sobre las piezas? ¿El producto está bajo garantía del fabricante?



Contactenos: **www.dimplex.com/customer_support**
Para Solucionar problemas y Soporte technico

Llame sin cargo al 1-888-DIMPLEX (1-888-346-7539)
lunes a viernes, 8:00 a.m. a 4:30 p.m., hora del Este.
Tenga el número de modelo y el número de serie del producto a la mano. (Vea arriba)

 INSTRUCCIONES IMPORTANTES

① Lea todas las instrucciones antes de usar esta chimenea.

②.Esta chimenea está caliente cuando está en uso. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes directamente con la piel. El adorno alrededor del orificio de salida del calentador está caliente cuando éste funciona. Mantenga alejados del frente de la unidad, por lo menos a 90 cm. (3 pies), los materiales combustibles tales como muebles, almohadas, ropa de cama, papeles, ropa y cortinas.

③ Se requiere tomar precauciones extremas cuando se use cualquier calentador para o cerca de los niños o inválidos y cuando se opere la chimenea sin vigilancia.

④ Siempre debe desconectar la chimenea cuando no está en uso.

⑤ No haga funcionar ninguna chimenea con un cable eléctrico, enchufes dañados o si el calefactor no funciona bien o si se ha caído o dañado de cualquier manera. Devuelva el calentador de aire a un servicio de asistencia técnica autorizado para su examen, regulación eléctrica o mecánica, o reparación.

⑥ No se debe usar al exterior.

⑦ Esta chimenea no se debe usar en los baños, en el área de lavado y localizaciones similares interiores. No coloque el calentador de aire en aquellos sitios donde pueda caer en una bañera o en cualquier otro recipiente de agua.

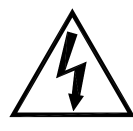
⑧ No instale la chimenea directamente en una alfombra o una superficie similar ya que podría restringir la circulación de aire necesaria para la unidad.

⑨ No haga pasar el cable eléctrico debajo de la alfombra. No cubra el cable con pedazos de alfombra, corredores u otras cosas similares. Arréglese para que el cable no esté en el paso y en donde no se pudiera tropezar la gente.

⑩ Para desconectar la chimenea, ponga los controles en posición apagada y entonces saque la clavija del enchufe.

⑪ No inserte o permita que objetos extraños penetren en la ventilación o los orificios de salida ya que podría provocar toques eléctricos o fuego o dañar el calentador.

⑫ Para prevenir el fuego, no bloque



PRECAUCIÓN
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - NO ABRIR
NO CONTIENE PARTES QUE EL USUARIO
PUEDA REPARAR



las salidas o entradas de aire. No utilice el aparato en superficies blandas, como en una cama, en la que puedan bloquearse las aberturas.

⑬ Todos los calentadores eléctricos tienen partes calientes con chispas en el interior. No los use en zonas donde se use o guarde gasolina, pintura o líquidos inflamables o en donde la unidad podría estar expuesta a vapores inflamables.

⑭ No modifique está chimenea. Úsela solo como lo menciona este manual. Cualquier otro uso que no esté recomendado por el fabricante puede causar un incendio, toques eléctricos o perjuicios a personas.

⑮ Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este aparato tiene una clavija polarizada (una de las patas es más ancha que la otra). Esta clavija entra sólo de una manera en el enchufe polarizado. Si la clavija no cabe bien en el enchufe, colóquela al revés. Si aun así no cabe, llame a un electricista calificado para que le instale el enchufe adecuado. No altere la clavija de ninguna manera.

⑯ Para reducir el riesgo de la descarga eléctrica, esta aplicación tiene un enchufe polarizado (una lámina es más ancha que la otra). Este enchufe cabrá en un enchufe polarizado solamente unidireccional. Si el enchufe no cabe completamente en el enchufe, invierta el enchufe. Si todavía no cabe, entre en contacto con a electricista cualificado para instalar el enchufe apropiado. No cambie el enchufe de ninguna manera. Evite utilizar un cable de extensión. El cable de extensión puede sobrecalentarse y causar riesgo de incendio. Si debe usar un cable de extensión, el cable debe ser de calibre mínimo de No. 14 AWG y debe ser para fuerza eléctrica de por lo menos 1875 vatios.

⑰ No queme madera u otros materiales en esta chimenea.

⑱ No golpee el vidrio de la chimenea.

⑲ .Instale siempre con un electricista reconocido.

⑳ Siempre use conexiones polarizadas, a tierra y fusibles apropiados.

㉑ Desconecte la corriente eléctrica de la chimenea de ejecutar la limpieza o hacer el mantenimiento.

㉒ Cuando transporte o almacene la chimenea, póngala en un lugar seco, donde no haya vibraciones y que no pueda ser dañada.

㉓Utilice solamente en el circuito del rama de 15 amperios.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ INSTRUCCIONES IMPORTANTES

ADVERTENCIA: El control remoto contiene baterías pequeñas mantenga lejos del alcance de los niños. Si se ingiere, busque atención medica de inmediato.

ADVERTENCIA: No instale la batería al reves, no la cargue, no la incinere ni la mezcle con baterías usadas ni con otros tipos de baterías: esto puede causar que explote o que haya filtraciones, provocando lesiones.

! NOTA: Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para utilizar el equipo.

Este aparato ha sido ensayado y encontrado conforme con las exigencias de los aparatos digitales de Clase B, ajustándose alapartado 15 de las Normas FCC. Estas exigencias se han establecido para proporcionar una protección razonable contra las interferencias dañinas en una instalación residencial. Este aparato emite y emplea energía de radiofrecuencia y si no se instala y usa de acuerdo con estas instrucciones, puede provocar interferencias nocivas a la recepción de la radio y de la televisión, que se pueden saber si se enciende o apaga el aparato; se insta al usuario a corregir dichas interferencias adoptando una o más de las medidas siguientes:

- Reorientar o resituar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el aparato y el receptor.
- Conectar el aparato a una toma de corriente o circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Si necesita ayuda, consulte al distribuidor o a un técnico de radio o televisión.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) el aparato puede que no cause interferencias y (2) el aparato puede aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pudiera cuasar el funcionamiento del aparato.

Instalación de la chimenea

ADVERTENCIA: Inserción para chimenea eléctrica debe ser instalada en una abertura con una dimensión MÍNIMA de 24 pul. (61 cm.) de ancho, 21.5 pul. (54.6 cm.) de alto y 12 pul. (30.5 cm.) de profundidad.

NOTA: Para prevenir perjuicios a personas, siempre pida a un electricista autorizado instalar nuevas conexiones o circuitos.

NOTA: Para prevenir perjuicios a personas, siempre pida a un profesional limpiar la chimenea o hacer un orificio en una chimenea estándar ya existente para montar el cableado.

NOTA: Si vuelve a instalar su chimenea para su uso original (Ej.: para quemar leña), debería ser inspeccionada por su departamento local de construcción antes de usarla para reducir los riesgos de incendio y perjuicios personales.

Chimenea existente

1. Selle todas las salidas y ventilaciones con material de aislamiento que no sea fibroso para prevenir que se caigan partículas en la chimenea adaptable. No la instale en un sitio para chimenea estándar ya existente que esté propenso a la humedad.
2. Bloquee el orificio superior de la chimenea y cierre la trampa (si se aplica) para impedir que la lluvia entre.
3. Planee el suministro de la corriente eléctrica. Se requiere un circuito de 15 amperios, 120 voltios. Es preferible un circuito específico pero no es esencial en todos los casos. Se requerirá un circuito específico si después de la instalación, el interruptor del circuito o el fusible salta. Aparatos adicionales pueden hacer exceder la capacidad nominal del circuito o del fusible.
4. Instale una conexión en el interior de la chimenea ya existente. Si no se instala una conexión en el interior de la chimenea, el cable eléctrico puede también pasar enfrente de la entrada de la chimenea estándar hasta una conexión que se encuentre cerca.

ADVERTENCIA: Asegure el cable eléctrico no está

instalado para pellizcarlo o contra un borde agudo y no se aseguran de que el cable eléctrico está almacenado o asegurado para evitar de disparar o snagging para reducir el riesgo del fuego, de la descarga eléctrica o de lesión a las personas.

La construcción y el cableado eléctrico del enchufe deben conformarse con códigos de edificio locales y otras regulaciones aplicables para reducir el riesgo del fuego, de la descarga eléctrica y de lesión a las personas.

No procure atar con alambre sus propios nuevos enchufes o circuitos. Para reducir el riesgo del fuego, la descarga eléctrica o lesión a las personas, utiliza siempre a electricista licenciado.

5. Asegúrese de que la corriente esté apagada (vea funcionamiento en la página 8). Conecte la chimenea adaptable con la conexión y deslice la unidad en el interior de la chimenea estándar ya existente.
6. Empuje la chimenea adaptable en la caja de fuego y céntrela en el interior del orificio. Ajuste los cuatro pies en la parte inferior de la chimenea adaptable dándole vuelta en el sentido de las agujas del reloj para levantar y en el sentido contrario para bajar para que el nivel coincida con la chimenea estándar ya existente.
7. Instale el conjunto para adornar (si incluyó) en la chimenea adaptable y empuje el adorno y/o inserte de nuevo hasta que el adorno esté a ras de la pared acabada.

ADVERTENCIA: Inserción para chimenea eléctrica puede usarse con rejillas ya existentes.

Debido al calor producido por el calefactor, las rejillas existentes deben proveer suficiente salida de aire al frente de la unidad. **No utilice puertas de chimeneas estándares que cierren o sellen la salida de aire de la inserción para chimenea eléctrica. Si la inserción para chimenea eléctrica es instalada atrás de la puerta, la puerta debe estar abierta para permitir salida de aire caliente.**

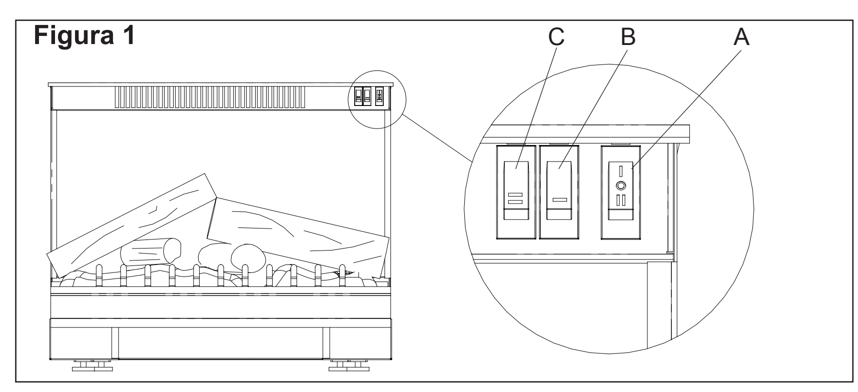


Figura 1

A - Interruptor Encendido/ Apagado (On/Off) de 3 posiciones

Hay dos (2) posiciones indicando “ON”, marcadas con “ **I** ” y “ **II** ”. El position “ **I** ” indica la operación es manual. En este position, el control remoto que ce encuenta a dentro el equipo, esta puenteado.

El position “ **II** ” indica que uno puede utilizar el control remoto portable. Cuando esta en este position: “ **II** ”, uno pulse la tecla de encendido (ON) para encender la chimenea; y (OFF) para apagarla chimenea.

B - Interruptor de calor bajo

El interruptor de calor bajo (Encendido/Apagado) provee electricidad al ventilador que da calor y al elemento del calentador. Cuando el interruptor está en la posición ENCENDIDO, el calentador funciona en BAJO.

C - Interruptor de calor alto

El interruptor de calor alto (Encendido/Apagado) provee electricidad al ventilador que da calor y al elemento del calentador. El interruptor de calor BAJO también debe estar en la posición ENCENDIDO para poder seleccionar y hacer funcionar el calor ALTO.

Reajuste del mando de corte de la temperatura

Un dispositivo de seguridad protege el calentador para evitar su recalentamiento. Si el calentador se recalienta, un interruptor automático apaga el calentador. Para volver a encender el calentador se coloca el interruptor (Encendido/

Apagado) en la posición APAGADO (“ **O** ”) y se espera cinco (5) minutos. Después de cinco (5) minutos se enciende la unidad otra vez.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Si necesita volver a encender el calentador repetidas veces, desenchufe la unidad y llame a su distribuidor local.

Control remoto (Figura 2)

La chimenea viene con su propio “ON/OFF” control remoto.

! **NOTA:** Asegúrese el control remoto estar puesto en el position 3 (“ **II** ” position).

Para ser funcionar la chimenea, pulse la tecla de encendido (ON) para encender la chimenea; para apagarla chimenea, presione la tecla (OFF).

Inicializar / Reprogramar mando a distancia

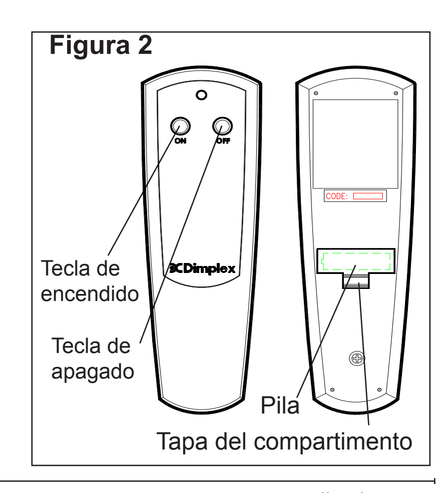
Si el mando a distancia ya no hace funcionar el calentador de aire, siga los pasos siguientes para volver a inicializar el transmisor del mando a distancia y el receptor localizado en el calentador:

1. Coloque el interruptor de tres posiciones (Figura 1A) en la posición de “Apagado” (“ **O** ”).
2. Espere al menos cinco (5) segundos, y coloque el interruptor de tres posiciones en la posición de “Mando a distancia” (“ **II** ”).
3. Menos de 10 segundos tras haber hecho este último cambio, pulse el botón *ON* del transmisor del mando a distancia (Figura 3).

Esto sincronizará el transmisor del mando a distancia con el receptor del calentador de aire.

! **NOTA:** Sólo dispone de 10 segundos para realizar esta última etapa. De lo contrario, deberá volver a efectuar todos los pasos de nuevo.

Figura 2



☛ Operación

Cambio de la pila

Para cambiar la pila:

1. Abra la tapa deslizante del mando a distancia manualr.
2. Ponga una (1) pila de 12 V (A23) en el compartimiento de la pila.
3. Vuelva a colocar la tapa de la batería.

 Mantenimiento

⚠ **ADVERTENCIA:** Desconecte la corriente eléctrica antes de efectuar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza para reducir los riesgos de incendio, choques eléctricos o perjuicios a las personas.

Cambio de las bombillas

⚠ **ADVERTENCIA:** Deje por lo menos 10 minutos los focos y el calefactor para enfriarse antes de efectuar cualquier mantenimiento o limpieza.

Se necesita reponer los focos cuando se vea una sección obscura en la flama. Hay dos (2) focos debajo del conjunto de troncos que generan las flamas y el ambar.

Características de las bombillas

Se requieren dos (2) focos claros tipo candelero con una rosca E-12 (pequeña) de 60 vatios. Ejemplo GE 60BC o Philips 60CTC.

No supere los 60 W por bombilla.

Herramientas requeridas: Desarmador de cabeza plana.

Reemplazo:

1. Con un desarmador de cabeza plana quite los tornillos externos del conjunto de troncos (Figura 3).
2. Quite el conjunto de los troncos levantándolo derecho hacia arriba.

! NOTA: El juego de leños está muy encajado en la chimenea; por ello, puede que haya que hacer algo de fuerza para quitarlo.

3. Desconecte el mazo de cables con fotodiodos del juego de troncos (DFI2310 solamente).
4. Desenrosque las bombillas

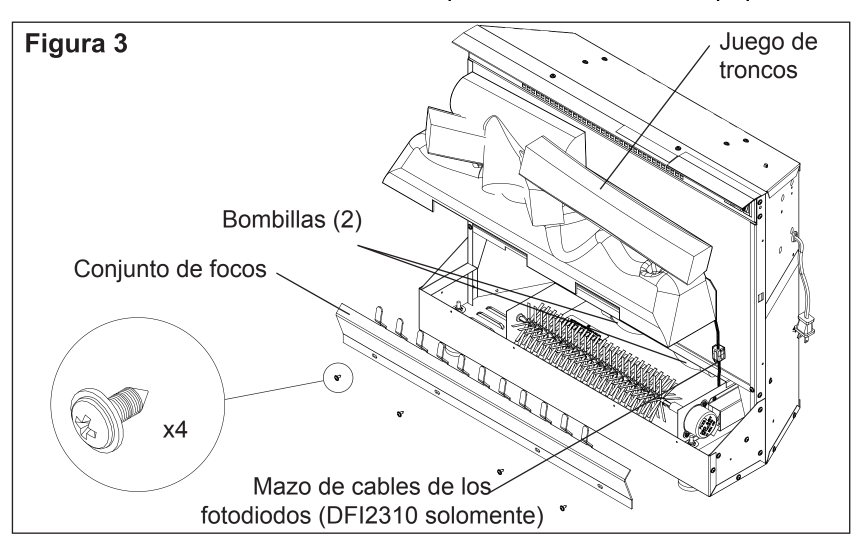
en sentido contrario al de las agujas del reloj.

5. Inserte los nuevos bombillas.
6. Vuelva a conectar el mazo de cables con fotodiodos del juego de troncos al aparato (DFI2310 solamente).
7. Vuelva a poner los troncos en su lugar.
8. Deslice en su lugar la base de los focos en la inserción y vuelva a poner los dos tornillos externos en los troncos.

Limpieza del cristal

El cristal se limpia en la fábrica durante la operación de asamblea. Durante el envío, la instalación, la dirección, el etc., la superficie de cristal puede recoger las partículas de polvo, éstas puede ser quitada pulimentando ligeramente con un paño seco limpio. Para quitar huellas digitales u otras marcas, el cristal se puede limpiar con un paño húmedo usando un limpiador del cristal de la casa de la buena calidad.

El cristal se debe secar totalmente con un trapo sin pelusa o una toalla de papel. No



Mantenimiento

utilice los limpiadores abrasivos en los líquidos de cristal de la superficie o del aerosol directamente sobre ninguna superficie.

Superficie

Utilice el agua caliente para limpiar solamente superficies pintadas. No utilice los limpiadores abrasivos en los líquidos de cristal de la superficie o del aerosol directamente sobre ninguna superficie.

Almacenaje de la unidad

Almacene la unidad cuando no en el uso en un seco, localización libre del polvo con el cable eléctrico asegurado correctamente.



Garantía

Garantía limitada de un año

Productos para los cuales esta garantía limitada aplica

Esta garantía limitada se aplica para los siguientes modelos de sus recientemente adquiridos aparatos eléctricos Dimplex: **6901470100, DFI2309, 6901470200, DFI2310** y para los recientemente adquiridos contornos (mantos) y adornos para chimeneas Dimplex. Esta garantía limitada aplica solamente para las compras hechas en cualquier provincia de Canadá *excepto para* el Territorio de Yukon, Nunavut, o los Territorios del Noroeste o en cualquier de los 50 Estados de los EE.UU. (y el Distrito de Columbia) *excepto para* Hawai y Alaska. Esta garantía limitada se aplica solamente al comprador original del producto y no es transferible.

Productos excluidos de esta garantía limitada

Las bombillas no son cubiertas por esta garantía limitada y son la sola responsabilidad del propietario/comprador. Los productos comprados en el Territorio de Yukon, Nunavut, Territorios del Noroeste, Hawai, o Alaska no son cubiertos por esta garantía limitada. Los productos comprados en estos Estados, provincias, o territorios son vendidos TAL CUAL sin garantía o condición ninguna (incluyendo, sin ninguna limitación, cualquier garantía implicada o condiciones de mercadeo o disposición para un propósito particular) y el riesgo completo referente a la calidad y rendimiento de los productos es asumido por el comprador, y en el caso de un defecto el comprador

asume el costo completo de todos servicios necesarios o reparaciones.

Qué es lo que esta garantía limitada cubre y por cuanto tiempo

Los productos cubiertos por esta garantía limitada han sido probados e inspeccionados antes del envío y, sujetos a los requerimientos de esta garantía, Dimplex garantiza que dichos productos están libres de defectos de material y mano de obra por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de la primera compra de tal producto.

El periodo de 12 meses de garantía limitada también se aplica a cualquier garantía implicada que pueda existir bajo la ley aplicable. Algunas jurisdicciones no permiten limitaciones a la duración del tiempo de una garantía implicada, así que la limitación arriba mencionada puede no aplicarse al comprador.

Qué es lo que esta garantía limitada no cubre

Esta garantía limitada no se aplica a productos que han sido reparados (excepto por Dimplex o por sus representantes de servicio autorizados) o alterados de cualquier forma. Adicionalmente esta garantía tampoco se aplica para defectos que resulten de mal uso, abuso, accidente, negligencia, instalación incorrecta, mantenimiento o manejo inadecuado, o la utilización con una fuente de energía incorrecta.

Qué es lo que usted debe hacer para obtener el servicio bajo esta garantía limitada

Los defectos deben ser dirigidos a la atención del Servicio Técnico de Dimplex contactando a Dimplex al 1-888-DIMPLEX (1-888-346-7539), o 1367 Industrial Road, Cambridge, Ontario, Canada N1R 7G8. Por favor tenga la prueba de la compra y los números de catálogo, de modelo y de producto cuando llame. El servicio de garantía limitada requiere una prueba de la compra del producto.

Qué es lo que Dimplex hará en el caso de un defecto

En el caso en que un producto o parte cubierto por esta garantía limitada sea probado que es defectuoso en el material o la mano de obra durante el periodo de 12 meses de la garantía limitada usted tiene los siguientes derechos:

- Dimplex a su sola discreción ya sea reparará o reemplazará dicho producto o parte sin cargo. Si Dimplex es incapaz de reparar o reemplazar dicho producto o parte, o si la reparación o reemplazo no es comercialmente aplicable o no puede ser hecha a tiempo, Dimplex puede, en lugar de reparar o reemplazar, escoger de rembolsar el precio de compra para dicho producto o parte.

Garantía

- El servicio de garantía limitada será llevado a cabo solamente por los distribuidores o agentes de servicio autorizados por Dimplex para proporcionar dicho servicio.
- El comprador es responsable de quitar y transportar tal producto o parte (y cualquier producto o parte reemplazado o reparado) de y hacia el lugar donde se da el servicio de distribuidor o agente autorizado.
- Esta garantía limitada no da derecho al comprador para los servicios en el lugar o a domicilio. Los servicios en el lugar o a domicilio pueden ser realizados bajo solicitación específica del comprador y con cargo a las tarifas fijadas por Dimplex para tales servicios.
- Dimplex no será responsable por, y los servicios de la garantía limitada no incluirán, ningún gasto incurrido en la instalación o remoción del producto o parte (o cualquier reemplazo de parte o producto) o cualquier costo de mano de obra o transporte. Tales costos serán responsabilidad del comprador.

De qué los distribuidores y agentes de servicio Dimplex no son tampoco responsables:

EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES, SERÁ RESPONSABLE CON EL COMPRADOR O CUALQUIERA TERCERA PARTE, YA SEA EN CONTRATO O NO, SIN RAZÓN, O BAJO CUALQUIER OTRA BASE, POR CUALQUIER PERDIDA, EXCEPCIONAL, PUNITIVA, EJEMPLAR, CONSECUENCIAL, O INCIDENTAL, COSTO, O DAÑO SURGIDO DE O EN CONEXIÓN CON LA VENTA, MANTENIMIENTO, USO, O IMPOSIBILIDAD DE USAR EL PRODUCTO, AUNQUE DIMPLEX O SUS DIRECTORES, FUNCIONARIOS, O AGENTES HAYAN SIDO AVISADOS DE LA POSIBILIDAD DE TALES PERDIDAS, COSTOS O DAÑOS, O SI TALES PERDIDAS, COSTOS, O DAÑOS SON PREVISIBLES. EN NINGÚN CASO DIMPLEX, O SUS FUNCIONARIOS, DIRECTORES, O AGENTES SERÁN RESPONSABLES POR NINGUNA PERDIDA DIRECTA, COSTOS, O DAÑOS QUE EXCEDAN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO.

ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, ASÍ QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ARRIBA MENCIONADA PUEDE NO APLICARSE AL COMPRADOR.



Garantía

Cómo se aplica la ley Provincial o Estatal

Esta garantía limitada le da derechos legales específicos, y usted podría tener también otros derechos los cuales pueden variar de jurisdicción a jurisdicción. Las disposiciones de las Naciones Unidas en Contratos para la Venta de Bienes no se aplicarán para esta garantía limitada o la venta de productos cubiertos por esta garantía limitada.

Piezas de recambio

Interruptor Principal de encendido / apagado	2800090100RP
Calor bajo interruptor de encendido / apagado	2800090100RP
Alto bajo interruptor de encendido / apagado	2800090100RP
Juego de cables	4100090101RP
Ensamble del calentador	2200490800RP
Abertura	2300270200RP
Espejo	5900350100RP
Ensamble de lenos	0438200200RP
Ensamble de lenos LED (DFI2310)	0439230200RP
Motor de la llama fluctuante	2000220100RP
Varilla de titilacion	5900340100RP
Portalamparas	4200120100RP
Ensamble de lenos regulador	3000340100RP
Receptor Remoto Integral	3000380200RP
Transmisor Remoto Integral	3000370500RP
Interruptor de tres posiciones	2800071100RP





Dimplex North America Limited
1367 Industrial Road
Cambridge ON
Canada N1R 7G8